

User Manual  
Bedienungsanleitung  
Instrukcja obsługi  
Manuale d'uso  
Manuel de l'Utilisateur  
Manual de usuario  
Handleiding  
Посібник користувача  
Vartotojo vadovas  
Korisnički priručnik

# Cure

EN DE PL IT FR  
ES NL UA LT HR



# ZEEGMA

A



1



2





3



4



5



6



7



8



9



10



11



12



13



14

A



B



15

## Introduction

### Dear customer!

Thank you for placing trust in us and choosing Zeegma.

We provide you with a product perfect for everyday use thanks to the use of high-quality materials and modern solutions. We are convinced that the product will satisfy your requirements as it has been designed with utmost care.

Before you use the product, please read this manual carefully.

Should you have any remarks or questions concerning the product, please do not hesitate to contact us:

**support@zeegma.com**

## IMPORTANT INFORMATION

Please read this manual before using the device to familiarise yourself with its functions and use it as intended.

Failure to follow the safety instructions and use not in accordance with the instructions may result in damage to the device, property and injury to persons.

1. The device may be used by children over 8 years of age and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, as well as persons without relevant knowledge and experience in the use of the device, if they are supervised or have been previously instructed in the safe use of the device and the risks involved.
2. Children must not play with the device.
3. Cleaning and maintenance of the device must not be performed by children without adult supervision.
4. The product must not be used by injured or ill persons.
5. Pregnant women, people with pacemakers, spinal, joint or bone defects, and people who have recently undergone surgery or who have complications from other diseases should consult a doctor before using this product.
6. If use causes discomfort or pain, stop using the device immediately. Do not use the device to massage parts of the body where bruising is present.
7. When the device is in use, do not cover the ventilation holes and avoid direct contact with the massage tip opening to prevent injury and potential damage to the device.

8. Stop using the device immediately if the massaging tip has fallen off or the device operates in an abnormal manner.
9. Do not repair or modify the device. These operations can only be performed by an authorized service center.
10. Do not start the device if you notice any damage.
11. Do not use the device when it begins to malfunction, has been dropped or got wet, becomes excessively hot, discoloration, bulges appear, makes unnatural sounds, smells, and when other abnormal phenomena occur. In such instances, immediately contact the manufacturer's authorized service center.
12. Check the power cord regularly for damage. Do not use the device if the power cord is damaged.
13. Use only the power cord supplied with the set.
14. The device is not waterproof, do not immerse it in water or keep it in a damp place.
15. Use the device away from heat sources, high temperatures, hot surfaces, direct sunlight, sources of sparking, open flames, oils and sharp edges.
16. Do not use the device in an environment containing flammable, explosive or toxic substances.
17. Work along the muscle fibers during the massage.
18. Do not use chemicals to clean the device.
19. Do not use the device for purposes other than those for which it was designed.
20. Use the included tips only for their intended purpose.
21. Ensure that the local power source is compatible with the product's power requirements. The device can only be charged with a SELV charger with 12 V DC 1 A output parameters.
22. This device contains a non-replaceable battery.
23. Do not throw the device and avoid even accidental falls.

### LIST OF PARTS (fig. A)

- |  |                            |
|--|----------------------------|
| 1. Massaging tip                         | 6. On/off switch           |
| 2. Touch screen LCD control panel        | 7. Speed indicator         |
| 3. Non-slip handle with internal battery | 8. Battery level indicator |
| 4. Battery monitor                       | 9. Power cord              |
| 5. Pressure sensor                       | 10. Charging port          |
|  | 11. Main on/off switch     |

## CHARGING

Make sure the device is fully charged before first use. Charging takes approximately 3-4 hours.

Insert one end of the power cable (9, fig. A) into the charging port (10, fig. A) and the other end into the charger (not supplied), then connect the device to the power source. During charging, the battery level indicator (8, fig. A) will flash.

Before charging, the device must be switched off using the main switch.

Do not charge the device in an environment with high temperatures and/or humidity, or in direct sunlight.

It is recommended to recharge the device when the battery level drops to 20%. The battery level is displayed on the control panel (2, fig. A) and on the battery monitor (4, fig. A).

## USE

1. Choose the right tip to suit the part of the body to be massaged (see: Massaging tips).
2. Insert the desired tip and press down firmly (fig. 1). To remove the tip, pull (fig. 2). When removing the tip, do not rotate it.
3. Switch on the device by moving the main switch (11, fig. A) from the OFF to the ON position.
4. Start the device with a single touch of the switch (6, fig. A) located on the touch control panel (2, fig. A).
5. Select one of the seven speed levels (7, fig. A) by pressing the switch (6, fig. A) again. The speed level will increase when a stronger pressure is applied.
6. To switch the device off, press and hold the on/off switch (6, fig. A) and then move the main switch (11, fig. A) from the ON to the OFF position.

**Note!** Massage of a given body area should not last longer than 1 minute. The device will automatically switch off after 10 minutes of continuous operation to avoid overheating of the motor and batteries. To resume operation, press the switch.



Do not use this device on wet or dirty skin. The device can be used in areas covered by clothing. The device should be pressed against the body and gently moved between the different points.

**Note!** High speed levels should only be used during soft tissue massage. Do not use high levels of speed or strong pressure on the bones. Do not use the device to massage parts of the body above the neck.

**Note!** If the pressure is too strong, the pressure sensor (5, fig. A) will be displayed and the device will interrupt operation, which will resume when the pressure is reduced. The device will stop working when the pressure sensor reaches its highest value.

## MASSAGING TIPS

There are 12 massage tips available in the set.

- Ball-type tip – for larger muscle areas and medium-intensity massage (fig. 3),
- Scapular tip – for larger muscle areas (fig. 4),
- Bullet-type tip – for an intensive point massage, eliminating muscle pains (fig. 5)
- Flat tip – for the deepest muscle tissues with a highly compacted structure (fig. 6),
- U-shaped tip – to massage the muscles in the vertebral region (fig. 7),
- Bow-type tip – with tabs, designed for large muscle areas, helps combat swelling (fig. 8)
- T-shaped tip – for massage of shoulders, feet and soft tissues, helps in the fight against cellulite (fig. 9),
- Cork tip – for muscles near the bone (fig. 10),
- Pneumatic tip – for a very gentle massage of the most tense muscles, for relaxation massage (fig. 11),
- Serrated tip – for muscles on the back and for intensive massage of small muscle groups (fig. 12)
- Four-arm tip – for shoulder massage (fig. 13),
- Thumb-type tip – for relaxing massage, for all muscle areas (fig. 14).

The set includes 4 spare rubber pads (fig. 15).

## TROUBLESHOOTING

Problem	Solution
The device does not switch on.	Make sure the main switch has been moved to the ON position. Make sure the battery level is high.
The sound becomes louder after prolonged use.	This is normal and related to the frequency of use. In case of unusual sound or operation, contact the manufacturer.

## CLEANING AND MAINTENANCE

The device should be wiped with a damp cloth and dried thoroughly before the next use.

The photos are for reference only, the actual look of the products may differ from the ones shown in the pictures.

## Einführung

### Sehr geehrter Kunde!

Wir möchten uns bei Ihnen bedanken, dass Sie uns vertraut und die Zeegma-Marke gewählt haben.

Wir übergeben Ihnen das Produkt, das sich dank hochqualitativer Materialien und moderner technologischer Lösungen in dem täglichen Bedarf perfekt bewährt. Wir sind sicher, dass die sehr sorgfältige Ausführung Ihre Anforderungen erfüllt.

Vor der Verwendung des Produkts machen Sie sich mit der vorliegenden Bedienungsanleitung vertraut.

Falls Sie Anmerkungen oder Fragen haben, setzen Sie sich mit uns in Verbindung:

**support@zeegma.com**

## WICHTIGE INFORMATION

Bitte lesen Sie die Anleitung vor Gebrauch des Geräts, um sich mit seinen Funktionen vertraut zu machen und es bestimmungsgemäß zu verwenden.

Nichtbeachten der Bedienungsanleitung und unsachgemäße Benutzung können

zu einem Defekt des Gerätes, Sachbeschädigung oder Verletzungen der Menschen führen.

1. Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten sowie von Personen ohne einschlägige Kenntnisse und Erfahrungen im Umgang mit dem Gerät verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder zuvor in den sicheren Gebrauch des Geräts und die damit verbundenen Risiken eingewiesen wurden.
2. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
3. Reinigung und Wartung des Geräts dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht eines Erwachsenen durchgeführt werden.
4. Das Produkt darf nicht von verletzten oder kranken Personen verwendet werden.
5. Schwangere Frauen, Menschen mit Herzschrittmachern, Wirbelsäulen-, Gelenk- oder Knochendefekten sowie Menschen,

- die sich kürzlich einer Operation unterzogen haben oder bei denen Komplikationen durch andere Krankheiten aufgetreten sind, sollten vor der Einnahme dieses Produkts einen Arzt konsultieren.
6. Wenn Sie sich bei der Anwendung unwohl fühlen oder Schmerzen haben, beenden Sie die Verwendung des Geräts sofort. Verwenden Sie das Gerät nicht zur Massage von Körperteilen, an denen blaue Flecken auftreten.
  7. Decken Sie die Belüftungsöffnungen nicht ab, wenn das Gerät in Gebrauch ist, und vermeiden Sie direkten Kontakt mit der Öffnung der Massagedüse, um Verletzungen und mögliche Schäden am Gerät zu vermeiden.
  8. Wenn der Massageaufsatz abgefallen ist oder das Gerät auf abnormale Weise arbeitet, stellen Sie die Verwendung des Geräts sofort ein,
  9. Es ist untersagt, das Gerät selbst instand zu setzen bzw. zu modifizieren. Diese Tätigkeiten dürfen nur von einem autorisierten Kundenservice durchgeführt werden.
  10. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie einen Schaden festgestellt haben.
  11. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es eine Fehlfunktion aufweist, fallen gelassen oder nass geworden ist, übermäßig heiß wird, sich verfärbt, ausgebeult ist, ungewöhnliche Geräusche macht oder wenn ungewöhnliche Gerüche bzw. andere ungewöhnliche Effekte auftreten. Wenden Sie sich in solchen Fällen unverzüglich an den autorisierten Kundenservice des Herstellers.
  12. Prüfen Sie das Netzkabel regelmäßig auf Beschädigungen. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel beschädigt ist.
  13. Verwenden Sie nur das, im Set mitgelieferte Netzkabel.
  14. Das Gerät ist nicht wasserdicht, tauchen Sie es nicht in Wasser und bewahren Sie es nicht an einem feuchten Ort auf.
  15. Halten Sie das Gerät fern von Wärmequellen, hohen Temperaturen, heißen Oberflächen, direkter Sonneneinstrahlung, Funken und offenen Flammen, Ölen und scharfen Kanten.
  16. Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren, explosiven oder toxischen Stoffen.
  17. Fahren Sie mit dem Gerät während der Massage an den Muskelfasern entlang.
  18. Verwenden Sie keine Chemikalien zur Reinigung des Geräts.

19. Das Gerät darf nur bestimmungsgemäß verwendet werden.
20. Verwenden Sie die im Set enthaltenen Aufsätze nur für den vorgesehenen Zweck.
21. Vergewissern Sie sich, dass die lokale Stromquelle mit dem Strombedarf des Produkts kompatibel ist. Das Gerät kann nur mit einem SELV-Ladegerät mit 12 V DC und 1 A Ausgangsparametern aufgeladen werden.
22. Dieses Gerät enthält einen nicht austauschbaren Akku.
23. Werfen Sie das Gerät nicht und vermeiden Sie auch ein versehentliches Herunterfallen.

## TEILELISTE (Abb. A)

- |   |                            |
|---|----------------------------|
| 1. Massageaufsatz                             | 6. Ein-/Ausschalter        |
| 2. LCD-Touchscreen-Bedienfeld                 | 7. Geschwindigkeitsanzeige |
| 3. Rutschfester Griff mit Batterie im Inneren | 8. Batterieanzeige         |
| 4. Batterieanzeige                            | 9. Netzkabel               |
| 5. Drucksensor                                | 10. Ladeport               |
|   | 11. Hauptein-/auschalter   |

## LADEN

Stellen Sie sicher, dass das Gerät vor der ersten Verwendung vollständig aufgeladen ist. Der Ladevorgang dauert etwa 3-4 Stunden.

Stecken Sie ein Ende des Netzkabels (9, Abb. A) in den Ladeport (10, Abb. A) und das andere Ende in das Ladegerät (nicht im Lieferumfang enthalten) und schließen Sie das Gerät an die Stromquelle an. Während des Ladevorgangs blinkt die Batteriestandsanzeige (8, Abb. A).

Vor dem Laden muss das Gerät mit dem Hauptschalter ausgeschaltet werden.

Laden Sie das Gerät nicht in einer Umgebung mit hohen Temperaturen und/oder hoher Luftfeuchtigkeit oder im direkten Sonnenlicht.

Wenn der Batteriestand auf 20% sinkt, wird empfohlen, das Gerät aufzuladen. Der Batteriestand wird auf dem Bedienfeld (2, Abb. A) und auf der Batterieanzeige (4, Abb. A) angezeigt.

## VERWENDUNG

1. Wählen Sie den entsprechenden Aufsatz für die zu massierende Körperpartie (siehe: Massageaufsätze).
2. Setzen Sie den gewünschten Aufsatz auf und drücken Sie ihn fest nach unten (Abb. 1). Um den Aufsatz zu entfernen, ziehen Sie (Abb. 2) ihn ab. Drehen Sie den Aufsatz beim Abziehen nicht.
3. Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Hauptschalter (11, Abb. A) von OFF auf ON stellen.
4. Starten Sie das Gerät mit einer Berührung des Schalters (6, Abb. A) auf dem Touch-Bedienfeld (2, Abb. A).
5. Wählen Sie eine der sieben Geschwindigkeitsstufen (7, Abb. A), indem Sie den Schalter (6, Abb. A) erneut drücken. Die Geschwindigkeit erhöht sich, wenn ein stärkerer Druck ausgeübt wird.
6. Um das Gerät auszuschalten, halten Sie den Ein-/Ausschalter (6, Abb. A) gedrückt und schieben Sie dann den Hauptschalter (11, Abb. A) von der Position ON in die Position OFF.

**Hinweis!** Die ununterbrochene Massage eines bestimmten Körperbereichs sollte nicht länger als 1 Minute dauern. Das Gerät schaltet sich nach 10 Minuten Dauerbetrieb automatisch ab, um eine Überhitzung des Motors und der Batterien zu vermeiden. Um den Betrieb wieder aufzunehmen, drücken Sie den Schalter.

Verwenden Sie das Gerät nicht auf nasser oder schmutziger Haut. Das Gerät kann auf Körperstellen angewendet werden, die von Kleidung bedeckt sind. Drücken Sie das Gerät gegen den Körper und bewegen Sie es mit sanften Bewegungen zwischen den Punkten hin und her.

**Hinweis!** Höhere Geschwindigkeitsstufen sollten nur bei der Massage von weichem Gewebe verwendet werden. Wenden Sie auf Knochen keine hohe Geschwindigkeit an und üben Sie keinen starken Druck aus. Verwenden Sie das Gerät nicht zur Massage von Körperteilen oberhalb des Halses.

**Hinweis!** Wenn der Druck zu hoch ist, wird der Drucksensor (5, Abb. A) aktiviert und das Gerät unterbricht den Betrieb, der wieder aufgenommen wird, wenn der Druck reduziert wird. Wenn der Drucksensor seinen Höchstwert erreicht, schaltet sich das Gerät ab.

## MASSAGEAUFSÄTZE

In dem Set sind 12 Massageaufsätze enthalten.

- Kugelaufsatz - für größere Muskelbereiche und eine mittelstarke Massage (Abb. 3),
- Schulteraufsatz - für größere Muskelbereiche (Abb. 4),
- Druckaufsatz - für eine intensive Punktmassage, die Muskelschmerzen beseitigt (Abb. 5)
- Flacher Aufsatz- für das tiefste Muskelgewebe mit einer stark verdichteten Struktur (Abbildung 6),
- U-förmiger Aufsatz - zur Massage der Muskeln im Bereich der Wirbelsäule (Abb. 7),
- Bogenförmiger Aufsatz - mit Öffnungen, entwickelt für große Muskelbereiche, hilft gegen Schwellungen (Abb. 8)
- T-förmige Spitze - zur Massage von Schultern, Füßen und weichem Gewebe, hilft bei der Bekämpfung von Cellulite (Abb. 9),
- Korkaufsatz - für Muskeln in der Nähe von Knochen (Abb. 10),
- Pneumatischer Aufsatz - für eine sehr sanfte Massage der verspanntesten Muskeln, für die Entspannungsmassage (Abb. 11),
- Gezackter Aufsatz - für die Rückenmuskulatur und für die intensive Massage kleiner Muskelgruppen (Abb. 12)
- Vierarmiger Aufsatz - für die Schultermassage (Abb. 13),
- Daumenförmiger Aufsatz - für eine entspannende Massage, für alle Muskelbereiche (Abb. 14).

Das Kit enthält 4 Ersatz-Gummipolster (Abb. 15).

## PROBLEMBEHEBUNG

Problem	Abhilfe
Das Gerät lässt sich nicht einschalten.	Vergewissern Sie sich, dass der Hauptschalter sich in der Position ON befindet. Vergewissern Sie sich, dass der Batteriestand entsprechend hoch ist.

Der Ton wird nach längerem Gebrauch lauter.	Dieses Phänomen ist normal und hängt mit der Häufigkeit der Nutzung zusammen. Wenden Sie sich im Falle eines ungewöhnlichen Geräuschs oder eines nicht ordnungsgemäßen Funktionierens an den Hersteller.
---	--

## REINIGUNG UND PFLEGE

Wischen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch ab und trocknen Sie es vor dem nächsten Gebrauch gründlich.

Die gezeigten Bilder dienen nur als Referenz. Das tatsächliche Produkt kann von den Abbildungen abweichen.



## Wprowadzenie

### Drogi Kliencie!

Dziękujemy za obdarzenie nas zaufaniem i wybranie marki Zeegma. Oddajemy w Twoje ręce produkt idealny do codziennego użytkowania dzięki wykorzystaniu wysokiej jakości materiałów i nowoczesnych rozwiązań technicznych. Jesteśmy pewni, że ogromna staranność wykonania sprawi, że spełni on Twoje wymagania.

Przed użyciem produktu zapoznaj się dokładnie z poniższą instrukcją obsługi.

Jeśli masz jakiegokolwiek uwagi lub pytania do zakupionego produktu, skontaktuj się z nami:

**support@zeegma.com**

## WAŻNE INFORMACJE

Prosimy o przeczytanie tej instrukcji przed przystąpieniem do obsługi urządzenia, aby zapoznać się z jego funkcjami i wykorzystać je zgodnie z przeznaczeniem.

Niestosowanie się do instrukcji bezpieczeństwa oraz użycie niezgodne z instrukcją może spowodować uszkodzenie urządzenia, mienia oraz obrażenia osób.

1. Z urządzenia mogą korzystać dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także osoby nieposiadające stosownej wiedzy i doświadczenia w użytkowaniu urządzenia, jeśli ich działanie jest nadzorowane lub zostały one uprzednio poinstruowane odnośnie bezpiecznego korzystania z urządzenia i ryzyka z tym związanego.
2. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
3. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.
4. Produkt nie może być używany przez osoby ranne i chore.
5. Kobiety w ciąży, osoby posiadające rozrusznik serca, wady kręgosłupa, stawów lub kości, oraz osoby po niedawno przebytej operacji lub u których występują powikłania spowodowane przez inne choroby powinny skonsultować się z lekarzem przed użyciem niniejszego produktu.

6. Jeżeli użytkowanie powoduje dyskomfort lub ból, natychmiast przestań używać urządzenia. Nie używaj urządzenia do masażu partii ciała, na których występują siniaki.
7. W czasie pracy urządzenia, nie zakrywaj otworów wentylacyjnych i unikaj bezpośredniego kontaktu z otworem na końcówkę masującą, aby zapobiec kontuzji oraz potencjalnym uszkodzeniom urządzenia.
8. Należy natychmiast zaprzestać korzystania z urządzenia, jeśli końcówka masująca odpadła lub urządzenie działa w nietypowy sposób.
9. Nie należy naprawiać oraz dokonywać modyfikacji urządzenia. Czynności te może wykonać tylko autoryzowany serwis.
10. Nie uruchamiaj urządzenia, jeżeli zauważyłeś jakiegokolwiek uszkodzenia.
11. Nie używaj urządzenia, gdy zaczyna wadliwie działać, zostało upuszczone lub zamoczone, nadmiernie nagrzewa się, pojawiają się odbarwienia, wybrzuszenia, wydaje nienaturalne dźwięki, zapachy oraz gdy wystąpią inne nietypowe zjawiska. W takich wypadkach niezwłocznie skontaktuj się z autoryzowanym serwisem producenta.
12. Należy regularnie sprawdzać przewód zasilający pod kątem uszkodzeń. Nie należy używać urządzenia, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony.
13. Należy używać wyłącznie przewodu zasilającego dołączonego do zestawu.
14. Urządzenie nie jest wodoodporne, nie zanurzaj go w wodzie ani nie trzymaj w wilgotnym miejscu.
15. Używaj urządzenie z dala od źródeł ciepła, wysokich temperatur, gorących powierzchni, bezpośredniego światła słonecznego, źródeł iskrzenia, otwartego ognia, olei oraz ostrych krawędzi.
16. Nie używaj urządzenia w otoczeniu zawierającym łatwopalne, wybuchowe lub toksyczne substancje .
17. Podczas masażu pracuj wzdłuż włókien mięśniowych.
18. Nie używaj substancji chemicznych do czyszczenia urządzenia.
19. Nie używaj urządzenia do innych celów, niż do których zostało ono zaprojektowane.
20. Używaj końcówek dołączonych do zestawu wyłącznie zgodnie z ich przeznaczeniem.
21. Upewnij się, że lokalne źródło zasilania jest zgodne z wymaganiami dotyczącymi zasilania produktu. Urządzenie

może być ładowane wyłącznie ładowarką SELV o parametrach wyjściowych 12 V DC 1 A.

22. To urządzenie zawiera baterię, której nie można wymienić.
23. Nie rzucaj urządzeniem i unikaj nawet przypadkowych upadków.

## LISTA CZĘŚCI (rys. A)

- |   |                               |
|---|-------------------------------|
| 1. Końcówka masująca                          | 6. Włacznik/wyłacznik         |
| 2. Dotykowy panel kontrolny LCD               | 7. Wskaźnik prędkości         |
| 3. Antypoślizgowy uchwyt z wewnętrzną baterią | 8. Wskaźnik poziomu baterii   |
| 4. Monitor baterii                            | 9. Przewód zasilający         |
| 5. Czujnik nacisku                            | 10. Port ładowania            |
|   | 11. Główny włącznik/wyłacznik |

## ŁADOWANIE

Przed pierwszym użyciem upewnij się, że urządzenie jest całkowicie naładowane. Ładowanie trwa około 3-4 godzin.

Włóż jedną końcówkę przewodu zasilającego (9, rys. A) do portu ładowania (10, rys. A), a drugą do ładowarki (brak w zestawie), a następnie podłącz urządzenie do źródła zasilania. W czasie ładowania wskaźnik poziomu baterii (8, rys. A) będzie migać.

Przed rozpoczęciem ładowania należy wyłączyć urządzenie za pomocą głównego włącznika.

Nie należy ładować urządzenia w środowisku o wysokiej temperaturze i/lub wilgotności powietrza, oraz w bezpośrednim świetle słonecznym.

Zaleca się naładowanie urządzenia, gdy poziom baterii spadnie do 20%. Poziom baterii wyświetlany jest na panelu kontrolnym (2, rys. A) oraz na monitorze baterii (4, rys. A).

## UŻYTKOWANIE

1. Wybierz odpowiednią końcówkę, dopasowaną do części ciała, która będzie masowana (patrz: Końcówki masujące).
2. Włóż wybraną końcówkę i mocno dociśnij (rys. 1). Aby wyjąć końcówkę, pociągnij (rys. 2). Wyjmując końcówkę, nie należy jej obracać.

3. Włącz urządzenie, przesuwając główny włącznik (11, rys. A) z pozycji OFF na ON.
4. Uruchom urządzenie jednym dotknięciem włącznika (6, rys. A) znajdującego się na dotykowym panelu kontrolnym (2, rys. A).
5. Wybierz jeden z siedmiu poziomów prędkości (7, rys. A), ponownie wciskając włącznik (6, rys. A). Poziom prędkości zwiększy się w momencie zastosowania mocniejszego nacisku.
6. Aby wyłączyć urządzenie, wciśnij i przytrzymaj włącznik (6, rys. A), a następnie przesun główny włącznik (11, rys. A) z pozycji ON na OFF.

**Uwaga!** Masaż danego obszaru ciała nie powinien trwać dłużej niż 1 minutę. Urządzenie wyłączy się automatycznie po 10 minutach ciągłego działania, w celu uniknięcia przegrzania silnika oraz baterii. Aby wznowić działanie, wciśnij włącznik.

Nie używaj tego urządzenia na skórze mokrej lub brudnej. Urządzenie może być stosowane w miejscach przykrytych ubraniem. Urządzenie należy docisnąć do ciała i delikatnie przesuwac pomiędzy różnymi punktami.

**Uwaga!** Wysokie poziomy prędkości powinny być stosowanie wyłącznie w czasie masażu tkanek miękkich. Nie używaj wysokich poziomów prędkości oraz mocnego nacisku na kościach. Nie używaj urządzenia do masażu części ciała powyżej szyi.

**Uwaga!** W przypadku zbyt mocnego nacisku, wyświetlony zostanie czujnik nacisku (5, rys. A), a urządzenie przerwie pracę, która zostanie wznowiona po zmniejszeniu siły nacisku. Urządzenie zakończy pracę w momencie, gdy czujnik nacisku osiągnie najwyższą wartość.

## KOŃCÓWKI MASUJĄCE

W zestawie dostępnych jest 12 końcówek masujących.

- Końcówka typu piłka – do większych partii mięśni i masażu o średniej intensywności (rys. 3),
- Końcówka łopatkowa – do większych partii mięśni (rys. 4),
- Końcówka typu pocisk – do intensywnego punktowego masażu, eliminująca bóle mięśniowe (rys. 5)

- Końcówka płaska – do najgłębszych tkanek mięśni o mocno zbitej strukturze (rys. 6),
- Końcówka U-kształtna – do masażu mięśni w okolicach kręgow (rys. 7),
- Końcówka typu łuk – z wypustkami, przeznaczona do dużych partii mięśni, wspomaga walkę z opuchlizną (rys. 8)
- Końcówka T-kształtna - do masażu ramion, stóp i miękkich tkanek, pomaga w walce z cellulitem (rys. 9),
- Końcówka korkowa – do mięśni w okolicach kości (rys. 10),
- Końcówka pneumatyczna – do bardzo delikatnego masażu najbardziej spiętych mięśni, do masażu relaksacyjnego (rys. 11),
- Końcówka ząbkowana – do mięśni na plecach i do intensywnego masażu małych grup mięśni (rys. 12)
- Końcówka czteroramienna – do masażu ramion (rys. 13),
- Końcówka typu kciuk – do masażu relaksacyjnego, do wszystkich partii mięśni (rys. 14).

Zestaw obejmuje 4 zapasowe gumowe nakładki (rys. 15).

## ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Rozwiązanie
Urządzenie nie włącza się.	Upewnij się, że główny włącznik został przesunięty na pozycję ON. Upewnij się, że poziom baterii jest wysoki.
Dźwięk staje się głośniejszy po dłuższym czasie korzystania z urządzenia.	Zjawisko to jest normalne i związane z częstotliwością korzystania z urządzenia. W przypadku nietypowego dźwięku lub działania, skontaktuj się z producentem.

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Urządzenie należy przecierać wilgotną ściereczką i dokładnie osuszyć przed kolejnym użyciem.

Zdjęcia mają charakter poglądowy, rzeczywisty wygląd produktów może różnić się od prezentowanego na zdjęciach.

## Introduzione

### Gentile Cliente!

Grazie per aver riposto in noi la Vostra fiducia e aver scelto prodotto di un marchio Zeegma.

Vi offriamo un prodotto perfetto per l'uso quotidiano grazie all'utilizzo di materiali di alta qualità e moderne soluzioni tecniche. Siamo sicuri che la grande cura nell'esecuzione soddisferà le Vostre esigenze.

Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente questa istruzione d'uso.

Se avete commenti o domande sul prodotto acquistato, contattateci: **support@zeegma.com**

## INFORMAZIONI IMPORTANTI

Prima di utilizzare il dispositivo si prega di leggere questo manuale di istruzioni per familiarizzare con le sue funzioni e la destinazione d'uso prevista.

Il mancato rispetto delle istruzioni di sicurezza e un utilizzo non conforme alle istruzioni possono condurre a danni al dispositivo, danni materiali e lesioni personali.

1. Il dispositivo può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotta idoneità fisica, sensoriale o mentale, nonché da persone prive di conoscenze ed esperienza adeguate all'uso del dispositivo, qualora l'utilizzo del dispositivo sia supervisionato o queste siano state precedentemente istruite in merito all'utilizzo sicuro del dispositivo e ai rischi ad esso associati.
2. Ai bambini non è consentito giocare con il dispositivo.
3. La pulizia e la manutenzione del dispositivo non può essere eseguita da bambini senza la supervisione di un adulto.
4. Il prodotto non deve essere utilizzato da persone con ferite e malattie.
5. Donne incinte, persone con pacemaker, difetti della colonna vertebrale, delle articolazioni o delle ossa e persone che hanno recentemente subito un intervento chirurgico o che hanno complicazioni causate da altre malattie devono consultare un medico prima di utilizzare questo prodotto.
6. Se l'uso provoca disagio o dolore, interrompere immediatamente l'utilizzo del dispositivo. Non utilizzare il dispositivo per massaggiare parti del corpo su cui sono presenti lividi.

7. Durante il funzionamento del dispositivo non coprire i fori di ventilazione ed evitare il contatto diretto con l'apertura per la testina di massaggio per evitare lesioni e potenziali danni al dispositivo.
8. Interrompere immediatamente l'uso del dispositivo se la testina di massaggio è caduta o se il dispositivo funziona in modo anomalo.
9. Non è consentito riparare o modificare il dispositivo. Queste operazioni possono essere svolte solo da un centro di assistenza autorizzato.
10. Non accendere il dispositivo se sono stati riscontrati dei danni.
11. Non utilizzare il dispositivo in caso di malfunzionamenti, qualora il dispositivo sia stato lasciato cadere o immerso in acqua, se si riscalda eccessivamente, in caso di scolorimenti, rigonfiamenti, se emette rumori insoliti, odori o se si verificano altri fenomeni insoliti. In questi casi contattare immediatamente il centro di assistenza autorizzato dal produttore.
12. Ispezionare regolarmente il cavo di alimentazione per verificare la presenza di eventuali danni. Non utilizzare il dispositivo se il cavo di alimentazione è danneggiato.
13. Utilizzare solo il cavo di alimentazione fornito in dotazione.
14. Il dispositivo non è impermeabile, non immergerlo in acqua o conservarlo in un luogo umido.
15. Utilizzare il dispositivo lontano da sorgenti di calore, temperature elevate, superfici calde, luce solare diretta, fonti di scintille, fiamme libere, oli e spigoli vivi.
16. Non utilizzare il dispositivo in ambienti in cui sono presenti sostanze infiammabili, esplosive o tossiche.
17. Durante il massaggio, spostare il dispositivo lungo le fibre muscolari.
18. Non utilizzare prodotti chimici per pulire il dispositivo.
19. Non utilizzare il dispositivo per applicazioni diverse da quelle per cui è stato progettato.
20. Utilizzare le testine incluse nel kit solo per l'applicazione prevista.
21. Assicurarsi che la sorgente di alimentazione locale sia conforme ai requisiti di alimentazione del prodotto. Il dispositivo può essere caricato solo con un caricabatterie SELV con parametri di uscita di 12 V DC e 1 A.
22. Questo dispositivo contiene una batteria non sostituibile.
23. Non lanciare cadere il dispositivo ed evitare anche urti accidentali.

## ELENCO DELLE PARTI (fig. A)

- |   |  |
|---|--|
| 1. Testina di massaggio                           | 7. Indicatore di velocità                          |
| 2. Pannello di controllo LCD Touch                | 8. Indicatore del livello di carica della batteria |
| 3. Impugnatura antiscivolo con batteria integrata | 9. Cavo di alimentazione                           |
| 4. Monitor della batteria                         | 10. Porta di ricarica                              |
| 5. Sensore di pressione                           | 11. Interruttore ON/OFF principale                 |
| 6. Interruttore ON/OFF                            |  |

## RICARICA

Prima di utilizzare il dispositivo per la prima volta, assicurarsi che il dispositivo sia completamente carico. La ricarica richiede circa 3-4 ore.

Inserire un'estremità del cavo di alimentazione (9, fig. A) nella porta di ricarica (10, fig. A) e l'altra estremità nel caricabatterie (non fornito nel kit), quindi collegare il dispositivo a una sorgente di alimentazione. Durante la ricarica, l'indicatore del livello di carica della batteria (8, fig. A) lampeggerà.

Prima di iniziare la ricarica, spegnere il dispositivo utilizzando l'interruttore principale.

Non caricare il dispositivo in un ambiente con temperatura e/o umidità elevate o alla luce diretta del sole.

Si consiglia di caricare il dispositivo quando il livello della batteria scende al di sotto del 20%. Il livello di carica della batteria viene visualizzato sul pannello di controllo (2, fig. A) e sul monitor della batteria (4, fig. A).

## UTILIZZO

1. Scegliere la testina appropriata, adatta alla parte del corpo che si intende massaggiare (vedi: Testine di massaggio).
2. Inserire la testina desiderata e premere con decisione (fig. 1). Per rimuovere la testina, tirare (fig. 2). Durante la rimozione della testina, non ruotarla.
3. Accendere il dispositivo spostando l'interruttore generale (11, fig. A) dalla posizione OFF alla posizione ON.



4. Avviare il dispositivo toccando una sola volta l'interruttore (6, fig. A) situato sul pannello di controllo tattile (2, fig. A).
5. Selezionare uno dei sette livelli di velocità (7, fig. A) premendo nuovamente l'interruttore (6, fig. A). Il livello di velocità aumenterà quando viene applicata una pressione più forte.
6. Per spegnere il dispositivo, tenere premuto l'interruttore (6, fig. A), quindi far scorrere l'interruttore principale (11, fig. A) da ON a OFF.

**Attenzione!** Il massaggio di una determinata area del corpo non dovrebbe durare più di 1 minuto. Il dispositivo si spegnerà automaticamente dopo 10 minuti di funzionamento continuo per evitare il surriscaldamento del motore e della batteria. Per riprendere il funzionamento, premere l'interruttore di alimentazione.

Non utilizzare questo dispositivo sulla pelle bagnata o sporca. Il dispositivo può essere utilizzato in luoghi coperti con indumenti. Il dispositivo deve essere premuto sul corpo e spostato delicatamente tra punti diversi.

**Attenzione!** I livelli ad alta velocità devono essere utilizzati solo durante il massaggio dei tessuti molli. Non usare elevati livelli di velocità e forte pressione sulle ossa. Non utilizzare il dispositivo per massaggiare le parti del corpo al di sopra del collo.

**Attenzione!** In caso di pressione eccessiva verrà visualizzato il sensore di pressione (5, fig. A) e il dispositivo cesserà di funzionare, il funzionamento verrà ripreso dopo aver ridotto la forza di pressione. Il dispositivo cesserà di funzionare quando il sensore di pressione raggiungerà il valore più alto.

## TESTINE DI MASSAGGIO

Il set include 12 testine di massaggio.

- Testina a forma di palla – per gruppi muscolari più grandi e massaggio di media intensità (fig. 3),
- Testina per scapola – per gruppi muscolari più grandi (fig. 4),
- Testina a forma di proiettile – per un massaggio intensivo puntuale, per eliminare il dolore muscolare (fig. 5)

- Testina piatta – per i tessuti muscolari più profondi con una struttura fortemente compatta (fig. 6),
- Testina a forma di U – per massaggiare i muscoli intorno alle vertebre (fig. 7),
- Testina del tipo ad arco – con sporgenze, destinata a grandi gruppi muscolari, aiuta la riduzione di gonfiori (fig. 8)
- Testina a forma di T – per massaggiare spalle, piedi e tessuti molli, aiuta nella lotta contro la cellulite (fig. 9),
- Testina in sughero – per i muscoli intorno alle ossa (fig. 10),
- Testina pneumatica – per un massaggio molto delicato dei muscoli più tesi, per un massaggio rilassante (fig. 11),
- Testina seghettata – per i muscoli della schiena e per il massaggio intensivo di piccoli gruppi di muscoli (fig. 12),
- Testina a quattro braccia – per il massaggio delle spalle (fig. 13),
- Testina tipo pollice – per un massaggio rilassante, per tutti i gruppi muscolari (fig. 14).

Il kit comprende 4 gommini di ricambio (fig. 15).

## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Soluzione
Il dispositivo non si accende.	Assicurarsi che l'interruttore principale sia spostato in posizione ON. Assicurarsi che il livello di carica della batteria sia alto.
Il suono diventerà più forte dopo aver utilizzato il dispositivo a lungo.	Questo fenomeno è normale e correlato alla frequenza di utilizzo del dispositivo. In caso di suoni o funzionamento atipico, contattare il produttore.

## PULIZIA E MANUTENZIONE

Il dispositivo deve essere pulito con un panno umido e asciugato accuratamente prima dell'utilizzo successivo.

Le immagini hanno carattere illustrativo, l'aspetto reale dei prodotti può differire da quello presentato nelle immagini.

## Introduction

### Cher client !

Merci de nous faire confiance et de choisir Zeegma.

Nous vous offrons un produit idéalement adapté pour un usage quotidien grâce à l'utilisation de matériaux de haute qualité et de solutions techniques modernes. Nous sommes sûrs qu'il répondra à vos exigences grâce au grand soin apporté à sa fabrication.

Veuillez lire attentivement les instructions suivantes avant d'utiliser le produit.

Si vous avez des commentaires ou des questions sur le produit que vous avez acheté, veuillez nous contacter :

**support@zeegma.com**

### INFORMATIONS IMPORTANTES

Veuillez lire ce manuel avant d'utiliser l'appareil afin de vous familiariser avec ses fonctions et de l'utiliser conformément à sa destination.

Le non-respect des consignes de sécurité et une utilisation non conforme aux instructions peuvent entraîner des dommages à l'équipement, aux biens et aux personnes.

1. Ce dispositif peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans ainsi que des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ainsi que par des personnes n'ayant aucune connaissance ou expérience pertinente de l'utilisation du dispositif, si elles sont supervisées ou ont reçu des instructions sur son utilisation sécurisée et les risques associés.
2. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
3. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants sans la surveillance d'un adulte.
4. Le produit ne doit pas être utilisé par des personnes blessées ou malades.
5. Les femmes enceintes, les personnes portant un stimulateur cardiaque ou souffrant d'une anomalie de la colonne vertébrale, des articulations ou des os, ainsi que les personnes ayant récemment subi une intervention chirurgicale ou présentant des complications dues à d'autres maladies, doivent consulter un médecin avant d'utiliser ce produit.

6. Si l'utilisation du produit provoque une gêne ou une douleur, arrêter immédiatement d'utiliser l'appareil. N'utilisez pas l'appareil pour masser les parties du corps présentant des ecchymoses.
7. Lorsque l'appareil est utilisé, ne couvrez pas les trous de ventilation et évitez tout contact direct avec l'ouverture de l'embout de massage afin d'éviter toute blessure et tout dommage potentiel à l'appareil.
8. Arrêtez immédiatement d'utiliser l'appareil si l'embout de massage est tombé ou si l'appareil fonctionne de manière anormale.
9. Ne pas réparer ou modifier l'appareil. Cela ne peut être fait que par un centre de services agréé.
10. Ne pas faire fonctionner l'appareil en cas de dommages.
11. N'utilisez pas l'appareil s'il commence à mal fonctionner, s'il est tombé ou a été mouillé, s'il devient excessivement chaud, s'il se décolore, se gonfle, émet des sons ou des odeurs non naturels ou si d'autres phénomènes inhabituels se produisent. Dans ce cas, contactez immédiatement un centre de service agréé du fabricant.
12. Vérifiez régulièrement que le câble d'alimentation n'est pas endommagé. N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé.
13. Utilisez uniquement le cordon d'alimentation fourni avec l'ensemble.
14. L'appareil n'est pas étanche, ne l'immergez pas dans l'eau et ne le gardez pas dans un endroit humide.
15. Utilisez l'appareil loin des sources de chaleur, des températures élevées, des surfaces chaudes, de la lumière directe du soleil, des sources d'étincelles, des flammes nues, des huiles et des arêtes vives.
16. N'utilisez pas l'appareil dans un environnement contenant des substances inflammables, explosives ou toxiques.
17. Travaillez le long des fibres musculaires pendant le massage.
18. Ne pas utiliser de produits chimiques pour nettoyer l'appareil.
19. N'utilisez pas l'appareil à des fins autres que celles pour lesquelles il a été conçu.
20. N'utilisez les embouts inclus dans le kit que pour l'usage auquel ils sont destinés.
21. Assurez-vous que la source d'alimentation locale est compatible avec les exigences d'alimentation du produit. L'appareil ne peut être chargé qu'avec un chargeur SELV avec des paramètres de sortie de 12 V DC et 1 A.

22. Cet appareil contient une batterie non remplaçable.
23. Ne jetez pas l'appareil et évitez les chutes même accidentelles.

## LISTE DES PIÈCES (fig. A)

- |  |   |
|--|---|
| 1. Embout de massage                           | 7. Indicateur de vitesse                |
| 2. Panneau de commande LCD à écran tactile     | 8. Indicateur du niveau de la batterie  |
| 3. Poignée antidérapante avec batterie interne | 9. Cordon d'alimentation                |
| 4. Contrôleur de batterie                      | 10. Port de chargement                  |
| 5. Capteur de pression                         | 11. Interrupteur principal marche/arrêt |
| 6. Interrupteur marche/arrêt                   |   |

## CHARGEMENT

Assurez-vous que l'appareil est entièrement chargé avant la première utilisation. La charge prend environ 3 à 4 heures.

Insérez une extrémité du câble d'alimentation (9, fig. A) dans le port de charge (10, fig. A) et l'autre extrémité dans le chargeur (non fourni), puis connectez l'appareil à la source d'alimentation. Pendant la charge, l'indicateur de niveau de la batterie (8, fig. A) clignote.

Avant le chargement, l'appareil doit être éteint à l'aide de l'interrupteur principal.

Ne chargez pas l'appareil dans un environnement où les températures et/ou l'humidité sont élevées, ou en plein soleil.

Il est recommandé de recharger l'appareil lorsque le niveau de la batterie tombe à 20 %. Le niveau de la batterie est affiché sur le panneau de commande (2, fig. A) et sur le moniteur de batterie (4, fig. A).

## UTILISATION

1. Choisissez le bon embout en fonction de la partie du corps à masser (voir : Embouts de massage).
2. Insérez l'embout souhaité et appuyez fermement (fig. 1). Pour retirer l'embout, tirez (fig. 2). Lorsque vous retirez l'embout, ne le faites pas tourner.

3. Mettez l'appareil en marche en déplaçant l'interrupteur principal (11, fig. A) de OFF à ON.
4. Mettez l'appareil en marche en appuyant une seule fois sur l'interrupteur (6, fig. A) situé sur le panneau de commande tactile (2, fig. A).
5. Sélectionnez l'un des sept niveaux de vitesse (7, fig. A) en appuyant de nouveau sur le commutateur (6, fig. A). Le niveau de vitesse augmente lorsqu'une pression plus forte est appliquée.
6. Pour éteindre l'appareil, appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt (6, fig. A) et maintenez-le enfoncé, puis déplacez l'interrupteur principal (11, fig. A) de la position ON à la position OFF.

**Attention !** Le massage d'une zone corporelle donnée ne doit pas durer plus d'une minute. L'appareil s'éteint automatiquement après 10 minutes de fonctionnement continu pour éviter la surchauffe du moteur et des batteries. Pour reprendre le fonctionnement, appuyez sur l'interrupteur.

N'utilisez pas cet appareil sur une peau humide ou sale. L'appareil peut être utilisé dans des zones couvertes par des vêtements. L'appareil doit être pressé contre le corps et déplacé doucement entre les différents points.

**Attention !** Les niveaux de vitesse élevés ne doivent être utilisés que pour le massage des tissus mous. N'utilisez pas de vitesse élevée ou de forte pression sur les os. N'utilisez pas l'appareil pour masser les parties du corps situées au-dessus du cou.

**Attention !** Si la pression est trop forte, le capteur de pression (5, fig. A) s'affiche et l'appareil interrompt son fonctionnement, qui reprendra lorsque la pression aura diminué. Le dispositif s'arrête lorsque le capteur de pression atteint sa valeur la plus élevée.

## EMBOUTS DE MASSAGE

Le kit comprend 12 embouts de massage.

- Embout de type boule : pour les zones musculaires plus larges et les massages d'intensité moyenne (fig. 3),
- Embout scapulaire : pour les zones musculaires plus importantes (fig. 4),

- Embout en forme de balle : pour un massage intensif des points, éliminant les douleurs musculaires (fig. 5),
- Embout plat : pour les tissus musculaires les plus profonds avec une structure très compacte (fig. 6),
- Embout en U : pour masser les muscles de la région vertébrale (fig. 7),
- Embout en forme d'arc : avec languettes, conçue pour les grandes zones musculaires, aide à combattre les gonflements (fig. 8),
- Embout en forme de T : pour le massage des épaules, des pieds et des tissus mous, aide à lutter contre la cellulite (fig. 9),
- Embout en liège : pour les muscles proches de l'os (fig. 10),
- Embout pneumatique : pour un massage très doux des muscles les plus tendus, pour un massage de relaxation (fig. 11),
- Embout dentelé : pour les muscles du dos et pour le massage intensif des petits groupes musculaires (fig. 12),
- Embout à quatre bras : pour le massage des épaules (fig. 13),
- Embout de type pouce : pour un massage relaxant, pour toutes les zones musculaires (fig. 14).

Le kit comprend 4 patins en caoutchouc de rechange (fig. 15).

## RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

Problème	Solution
L'appareil ne s'allume pas.	Assurez-vous que l'interrupteur principal a été mis sur la position ON. Assurez-vous que le niveau de la batterie est élevé.
Le son devient plus fort après une utilisation prolongée.	Ce phénomène est normal et lié à la fréquence d'utilisation. En cas de bruit ou de fonctionnement inhabituel, contactez le fabricant.

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

L'appareil doit être essuyé avec un chiffon humide et bien séché avant la prochaine utilisation.

Les photos ont le caractère indicatif seulement ; l'aspect réel des produits peut différer de celui présenté sur les photos.

## Introducción

### ¡Estimado Cliente!

Gracias por confiar en nosotros y elegir la marca Zeegma.

Le ofrecemos un producto perfecto para el uso diario gracias al uso de materiales de alta calidad y modernas soluciones técnicas. Estamos seguros que el gran cuidado de la ejecución hará que cumpla con sus requisitos.

Antes de utilizar el producto, lea atentamente el siguiente manual de usuario.

Si tiene algún comentario o pregunta sobre el producto comprado, póngase en contacto con nosotros:

**support@zeegma.com**

## INFORMACIÓN IMPORTANTE

Lea este manual antes de utilizar el aparato para familiarizarse con sus funciones y utilizarlo según lo previsto.

El incumplimiento de las instrucciones de seguridad y el uso no conforme con las instrucciones puede ocasionar daños al aparato y la propiedad, así como lesiones corporales.

1. El dispositivo puede ser utilizado por niños de 8 años o más y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, así como por personas sin el conocimiento y la experiencia adecuados para el uso del dispositivo, si están bajo supervisión o instruidas sobre el uso seguro del dispositivo y los riesgos asociados.
2. Los niños no deben jugar con el aparato.
3. La limpieza y el mantenimiento del aparato no deben ser realizados por niños sin la supervisión de un adulto.
4. El producto no debe ser usado por personas lesionadas o enfermas.
5. Las mujeres embarazadas, las personas con un marcapasos, con problemas de columna vertebral, articulaciones o defectos óseos, y las personas que se han sometido recientemente a cirugía o que tienen complicaciones causadas por otras enfermedades deben consultar a un médico antes de usar este producto.
6. Si el uso causa molestias o dolor, deje de usar el dispositivo inmediatamente. No use el dispositivo para masajear las partes del cuerpo con moretones.



7. Durante el funcionamiento del dispositivo, no cubra los orificios de ventilación y evite el contacto directo con el orificio para la punta del masaje para evitar lesiones y posibles daños al dispositivo.
8. Deje de usar el dispositivo inmediatamente si la punta de masaje se ha caído o si el dispositivo funciona de una manera inusual.
9. No repare ni modifique el aparato. Solo un centro de servicio autorizado puede hacerlo.
10. No utilice el aparato si nota algún daño.
11. No utilice el aparato cuando comience a funcionar mal, se haya caído o mojado, se sobrecaliente, aparezcan decoloración o protuberancias, haga sonidos no naturales, emita olores y cuando ocurran otros fenómenos inusuales. En tales casos, póngase en contacto con el servicio autorizado del fabricante inmediatamente.
12. Revise el cable de alimentación regularmente para detectar daños. No utilice el aparato si el cable de alimentación está dañado.
13. Use solo el cable de alimentación incluido.
14. El aparato no es resistente al agua, no lo sumerja en agua ni lo mantenga en un lugar húmedo.
15. Utilice el aparato lejos de fuentes de calor, altas temperaturas, superficies calientes, luz solar directa, chispas, llamas abiertas, aceites o bordes agudos.
16. No utilice el aparato en un entorno que contenga sustancias inflamables, explosivas o tóxicas.
17. Durante el masaje, trabaje a lo largo de las fibras musculares.
18. No utilice sustancias químicas para limpiar el aparato.
19. No utilice el aparato para fines distintos a los previstos.
20. Utilice las puntas incluidas en el kit solo para el propósito previsto.
21. Asegúrese de que la fuente de alimentación local cumpla con los requisitos de alimentación del producto. El dispositivo solo puede cargarse con un cargador SELV con parámetros de salida de 12 V DC y 1 A.
22. Este dispositivo contiene una batería no reemplazable.
23. No tire el dispositivo y evite incluso caídas accidentales.

## LISTA DE PIEZAS (fig. A)

- |    |  |     |  |
|----|--|-----|--|
| 1. | Punta de masaje                          | 7.  | Indicador de velocidad                       |
| 2. | Panel de control LCD táctil              | 8.  | Indicador de nivel de la batería             |
| 3. | Mango antideslizante con batería interna | 9.  | Cable de alimentación                        |
| 4. | Monitor de batería                       | 10. | Puerto de carga                              |
| 5. | Sensor de presión                        | 11. | Interruptor de encendido / apagado principal |
| 6. | Interruptor de encendido / apagado       |     |  |

## CARGA

Asegúrese de que el dispositivo esté completamente cargado antes de su primer uso. La carga tarda entre 3 y 4 horas.

Inserte un extremo del cable de alimentación (9, fig. A) en el puerto de carga (10, fig. A) y el otro extremo en el cargador (no incluido), luego conecte el dispositivo a la fuente de alimentación. El indicador de nivel de batería (8, fig. A) parpadeará durante la carga.

Antes de cargar, apague el dispositivo con el interruptor principal.

No cargue el dispositivo en un ambiente con alta temperatura y/o humedad, y bajo la luz solar directa.

Se recomienda cargar el dispositivo cuando el nivel de la batería descienda al 20 %. El nivel de la batería se muestra en el panel de control (2, fig. A) y en el monitor de la batería (4, fig. A).

## USO

1. Elija la punta correcta que coincida con la parte del cuerpo que se masajeará (consulte: Puntas de masaje).
2. Inserte la punta seleccionada y presione firmemente (fig. 1). Para retirar la punta, tire de ella (fig. 2). Al retirar la punta, no la gire.
3. Encienda el dispositivo cambiando el interruptor principal (11, fig. A) de la posición OFF a ON.
4. Arranque el dispositivo con un toque del interruptor (6, fig. A) ubicado en el panel de control táctil (2, fig. A).
5. Seleccione uno de los siete niveles de velocidad (7, fig. A)

pulsando de nuevo el interruptor (6, fig. A). El nivel de velocidad aumentará cuando se aplique una presión más alta.

6. Para apagar el dispositivo, mantenga pulsado el interruptor (6, fig. A) y, a continuación, cambie el interruptor principal (11, fig. A) de la posición ON (encendido) a la posición OFF (apagado).

**¡Atención!** El masaje de una zona determinada del cuerpo no debe durar más de 1 minuto. El dispositivo se apagará automáticamente después de 10 minutos de funcionamiento continuo para evitar el sobrecalentamiento del motor y la batería. Para reanudar el funcionamiento, pulse el interruptor de encendido.

No use este dispositivo sobre la piel húmeda o sucia. El dispositivo se puede utilizar en áreas cubiertas con ropa. Presione el dispositivo contra el cuerpo y muévalo suavemente entre diferentes puntos.

**¡Atención!** Los niveles de alta velocidad solo deben usarse durante el masaje de tejidos blandos. No use niveles de alta velocidad y presión fuerte sobre los huesos. No use el dispositivo para masajear partes del cuerpo por encima del cuello.

**¡Atención!** Si la presión es demasiado alta, se mostrará el sensor de presión (5, fig. A) y el dispositivo detendrá el funcionamiento, que se reanudará después de que se reduzca la presión. El dispositivo dejará de funcionar cuando el sensor de presión alcance el valor más alto.

## PUNTA DE MASAJE

El juego incluye 12 puntas de masaje.

- Punta tipo bola: para los masajes musculares más grandes y masajes de intensidad media (fig. 3).
- Punta de paleta: para los grupos musculares más grandes (fig. 4).
- Punta tipo bala: para el masaje intensivo de puntos, eliminando el dolor muscular (fig. 5).
- Punta plana: para los tejidos musculares más profundos con una estructura fuertemente compactada (fig. 6).
- Punta en forma de U: para el masaje muscular en las proximidades de las vértebras (fig. 7).
- Punta tipo arco: con salientes, diseñado para grandes masas musculares, apoya la lucha contra la hinchazón (fig. 8).

- Punta en forma de T: para el masaje de brazos, pies y tejidos blandos, ayuda en la lucha contra la celulitis (fig. 9).
- Punta de corcho: para los músculos en el área de los huesos (fig. 10).
- Punta neumática: para el masaje muy suave de los músculos más tensos, para masaje relajante (fig. 11).
- Punta con dientes: para los músculos de la espalda y para el masaje intensivo de grupos musculares pequeños (fig. 12).
- Punta de cuatro brazos: para el masaje de hombro (fig. 13).
- Punta tipo pulgar: para el masaje relajante, para todas las partes musculares (fig. 14).

El kit incluye 4 almohadillas de goma de repuesto (fig. 15).

## SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Solución
El dispositivo no se enciende.	Asegúrese de que el interruptor principal se haya cambiado a la posición ON. Asegúrese de que el nivel de la batería sea alto.
El sonido se hace más fuerte después de usar el dispositivo durante mucho tiempo.	Este fenómeno es normal y está relacionado con la frecuencia de uso del dispositivo. En caso de sonido o acción inusual, póngase en contacto con el fabricante.

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Limpie el dispositivo con un paño húmedo y séquelo bien antes de usarlo de nuevo.

Las fotos son para fines ilustrativos, la apariencia real de los productos puede diferir de la presentada en las fotos.

## Inleiding

### Geachte Klant!

Wij danken u voor het vertrouwen in ons merk Zeegma.

Wij bieden u een product dat ideaal is voor dagelijks gebruik dankzij de toepassing van hoogwaardige materialen en moderne technische oplossingen. We zijn er zeker van dat de grote zorg bij de afwerking aan uw eisen voldoet.

Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u het product gaat gebruiken.

Hebt u opmerkingen of vragen over het product, neem dan contact met ons op:

**support@zeegma.com**

## BELANGRIJKE GEGEVENS

Lees alle bedieningsinstructies voor u uw apparaat gebruikt om met zijn functies kennis te maken en het voor het beoogde doel te gebruiken.

Het niet in acht nemen van de veiligheidsinstructies en het gebruik niet in overeenstemming met de gebruiksaanwijzing kan leiden tot schade aan het apparaat, het eigendom en de gezondheid.

1. Het apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke beperkingen, personen zonder ervaring, personen die geen kennis over het apparaat hebben indien ze onder toezicht zijn of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van het apparaat en de informatie over de risico's die het gebruik van het apparaat met zich meebrengt, hebben begrepen.
2. De kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
3. Reiniging en onderhoud van het apparaat is niet toegestaan door kinderen en zonder toezicht van een volwassene.
4. Het product mag niet worden gebruikt door gewonden of zieken.
5. Zwangere vrouwen, personen met pacemakers, met aandoeningen van de ruggengraat, met gewrichten of botten en personen die recent een operatie hebben ondergaan en personen met problemen door andere ziekten moeten een arts raadplegen alvorens dit product te gebruiken.

6. Neem meteen contact op met medische hulp mocht er ongemak of pijn veroorzaakt worden door het gebruiken van het product. Gebruik het apparaat niet op lichaamsdelen met blauwe plekken.
7. Bij gebruik van het apparaat mogen de ventilatieopeningen niet worden afgedekt en moet direct contact met de opening van de massagekop worden vermeden om letsel en mogelijke schade aan het apparaat te voorkomen.
8. Stop onmiddellijk het apparaat te gebruiken als de massagekop los is of als het apparaat abnormaal werkt.
9. Het apparaat niet repareren of aanpassen. Het wordt enkel door een erkend servicecentrum gedaan.
10. Gebruik het apparaat niet wanneer een schade wordt geconstateerd.
11. Gebruik het apparaat niet als het niet goed functioneert, is gevallen of nat is geworden, overmatig warm wordt, verkleuringen vertoont, uitstulpingen heeft, onnatuurlijke geluiden maakt, stinkt of andere ongewone voorvallen vertoont. Neem in dat geval onmiddellijk contact met een erkend servicecentrum op.
12. Controleer regelmatig het netsnoer op beschadiging. Gebruik het apparaat nooit met een beschadigd snoer.
13. Gebruik het apparaat alleen de meegeleverde kabels.
14. Het apparaat is niet waterdicht, dompel het niet onder in water en bewaar het niet op een vochtige plaats.
15. Gebruik het apparaat uit de buurt van warmtebronnen, hoge temperaturen, hete oppervlakken, direct zonlicht, vonken, open vuur, olie en scherpe randen.
16. Gebruik het apparaat niet in een omgeving met ontvlambare, explosieve of giftige stoffen.
17. Beweeg tijdens de massage langs de spiervezels.
18. Gebruik geen chemicaliën voor het reinigen van het apparaat.
19. Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan deze waarvoor het is ontworpen.
20. Gebruik enkel de meegeleverde opzetstukken voor het beoogde gebruik.
21. Zorg ervoor dat de plaatselijke stroombron voldoet aan de stroomvereisten van de stofzuiger. Het apparaat kan alleen worden opgeladen met een SELV-oplader met 12 V DC en 1 A uitvoerparameters.
22. Dit apparaat bevat een niet-vervangbare batterij.
23. Voorkom dat het apparaat zelfs per ongeluk valt.

## LIJST VAN DE ONDERDELEN (afb. A)

- |   |                              |
|---|------------------------------|
| 1. Massagekop                             | 6. Aan/uit schakelaar        |
| 2. LCD bedieningspaneel met aanraakscherm | 7. Versnellingsindicator     |
| 3. Antislip handvat met ingebouwde accu   | 8. Indicator accucapaciteit  |
| 4. Accubewaking                           | 9. Stroomkabel               |
| 5. Druksensor                             | 10. Oplaadpoort              |
|   | 11. Hoofd aan/uit-schakelaar |

## OPLADEN

Zorg ervoor dat het apparaat volledig is opgeladen alvorens het de eerste keer te gebruiken. Het opladen duurt ca. 3-4 uur.

Steek het ene uiteinde van de stroomkabel (9, afb. A) in de oplaadpoort (10, afb. A) en het andere uiteinde in de oplader (niet meegeleverd) en sluit het apparaat aan op de stroombron. Tijdens het opladen knippert de accuindicator (8, afb. A).

Voordat het apparaat wordt opgeladen, moet het met de hoofdschakelaar worden uitgeschakeld.

Laad het apparaat niet in een omgeving met hoge temperaturen en/of vochtigheid, of in direct zonlicht.

Het wordt aangeraden om het apparaat op te laden wanneer het accuniveau tot 20% daalt. Het accuniveau wordt weergegeven op het bedieningspaneel (2, afb. A) en op de accumonitor (4, afb. A).

## GEBRUIK

1. Selecteer een geschikte massagekop en installeer deze op het apparaat (zie: Massagekoppen).
2. Plaats de gewenste kop en druk deze stevig aan (afb. 1). Om de kop te verwijderen, trek eraan (afb. 2). Bij het verwijderen van de kop mag deze niet worden gedraaid.
3. Schakel het apparaat in door de hoofdschakelaar (11, afb. A) van OFF naar ON te verschuiven.
4. Activeer het apparaat met één druk op de schakelaar (6, afb. A) op het bedieningspaneel (2, afb. A).

5. Kies een van zeven versnellingsstanden (7, afb. A) door nogmaals op de schakelaar (6, afb. A) te drukken. De versnelling zal toenemen als er meer druk wordt uitgeoefend.
6. Om het apparaat uit te schakelen, drukt u en houdt de aan/uit-schakelaar (6, afb. A) ingedrukt en zet u vervolgens de hoofdschakelaar (11, afb. A) van ON naar OFF.

**Let op!** Massagetijd op hetzelfde lichaamsgedeelte mag niet langer zijn dan 1 minuut. Het apparaat schakelt automatisch uit na 10 minuten continu gebruik om oververhitting van de motor en de accu te voorkomen. Druk op de schakelaar om het apparaat weer te gebruiken.

Gebruik het apparaat nooit op een nat of vuil huidoppervlak. Het apparaat kan worden gebruikt op met kleding bedekt lichaamsdelen. Druk het apparaat tegen het lichaam en beweeg zachtjes tussen de verschillende punten.

**Let op!** Hoge snelheid en druk mogen alleen worden gebruikt op zachte lichaamsdelen van het lichaam. Hoge snelheid mag niet worden gebruikt op het hoofd of botten van het lichaam. Gebruik het apparaat niet om lichaamsdelen boven de nek te masseren.

**Let op!** Bij een te hoge druk wordt de druksensor (5, afb. A) weergegeven en het apparaat stopt, het bedrijf wordt hervat wanneer de druk wordt verlaagd. Het apparaat stopt wanneer de druksensor zijn hoogste waarde bereikt.

## MASSAGEKOPPEN

Er worden 12 kopstukken meegeleverd:

- Bolvormige kop - voor grotere spiergebieden en massage van gemiddelde intensiteit (afb. 3),
- Schop kop - voor grotere spiergebieden (afb. 4),
- Kogel kop - voor een intensieve puntenmassage waarmee spierpijn wordt weggenomen (afb. 5)
- Platte kop - voor het diepste spierweefsel met een sterk dichte structuur (afb. 6),
- U-vormige kop - voor massage van de spieren rond de wervels (afb. 7),



- Boogvormige kop - met lippen, voor grote spiergebieden, bestrijdt de zwelling (afb. 8).
- T-vormige kop - voor massage van de schouders, voeten en zachte weefsels, ondersteunt in de strijd tegen cellulitis (afb. 9),
- Kurkvormige kop - voor de spieren bij het bot (afb. 10),
- Pneumatische kop - voor zeer zachte massage van de meest gespannen spieren, voor ontspanningsmassage (afb. 11),
- Kop met tanden - voor spieren op de rug en voor intensieve massage van kleine spiergroepen (afb. 12)
- Vierarmige kop- voor schoudermassage (afb. 13),
- Duimvormige kop - voor een ontspannende massage van alle spiergebieden (afb. 14).

De set bevat 4 reserve rubberen kussentjes (fig. 15).

## OPLOSSING VAN PROBLEMEN

Probleem	Oplossing
Het apparaat schakelt niet in.	Zorg ervoor dat de hoofdschakelaar op ON staat. Zorg ervoor dat het de accu is opgeladen.
Het geluid neemt toe na langdurig gebruik.	Het is een normaal verschijnsel en is met de gebruiksfrequentie verbonden. Neem contact op met de fabrikant bij ongewone geluiden of werking.

## REINIGING EN ONDERHOUD

Veeg het apparaat af met een licht vochtige doek en droog het af met een zachte doek.

De afbeeldingen dienen alleen ter illustratie, het werkelijke uiterlijk van de producten kan van het uiterlijk op de afbeeldingen verschillen.

## Вступне слово

### Шановний клієнте!

Ми безмежно вдячні за те, що Ви довірилися нам та вибрали торгову марку Zeegma.

Завдяки використанню матеріалів найвищої якості та сучасних технологічних рішень ми передаємо у Ваші руки виріб, ідеальний для повсякденного використання. Ми переконані, що завдяки незвичайній якості його виготовлення він виправдає усі Ваші очікування.

Перед використанням виробу детально ознайомтесь з нижченаведеною інструкцією обслуговування.

Якщо у вас виникли будь-які запитання або зауваження щодо виробу, зв'яжіться з нами:

**support@zeegma.com**

## ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ

Будь ласка, прочитайте цей посібник перед використанням пристрою, щоб ознайомитися з його функціями та використовувати їх за призначенням.

Недотримання інструкцій з техніки безпеки та використання всупереч інструкціям може призвести до пошкодження пристрою, майна та травм.

1. Пристроєм можуть користуватися діти старше 8 років та особи з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями, а також особи без відповідних знань і досвіду використання пристрою, якщо вони перебувають під наглядом або попередньо проінструктовані щодо безпечного використання пристрою та про пов'язані з ним ризики.
2. Діти не повинні гратися з пристроєм.
3. Чищення та обслуговування пристрою не повинні виконуватися дітьми без нагляду дорослих.
4. Виріб не можна використовувати пораненим і хворим.
5. Вагітним жінкам, людям з кардіостимулятором, дефектами хребта, суглобів або кісток, а також людям, які нещодавно перенесли операцію або страждають від ускладнень, викликаних іншими захворюваннями, слід проконсультуватися з лікарем перед використанням цього продукту.

6. Якщо використання викликає дискомфорт або біль, негайно припиніть використання пристрою. Не використовуйте прилад для масажу ділянок тіла, де є синці.
7. Під час роботи пристрою не закривайте вентиляційні отвори та уникайте прямого контакту з отвором для масажного наконечника, щоб запобігти травмуванню та можливому пошкодженню пристрою.
8. Негайно припиніть використання пристрою, якщо масажний наконечник відпав або якщо пристрій поводить себе ненормально.
9. Не ремонтуйте та не змінюйте пристрій. Ці дії може виконувати лише авторизована служба.
10. Не запускайте пристрій, якщо помітили будь-які пошкодження.
11. Не користуйтеся пристроєм, якщо він почав працювати несправно, якщо він упав або намок, став надмірно гарячим, змінив колір, набухає, видає незвичайні звуки, запахи або інші незвичні явища. У таких випадках негайно зверніться до авторизованого сервісного центру виробника.
12. Регулярно перевіряйте шнур живлення на наявність пошкоджень. Не використовуйте пристрій, якщо шнур живлення пошкоджено.
13. Використовуйте лише шнур живлення, що входить до комплекту.
14. Пристрій не є водонепроникним, не занурюйте його у воду та не зберігайте у вологому місці.
15. Тримайте пристрій подалі від тепла, високих температур, гарячих поверхонь, прямих сонячних променів, іскор, відкритого вогню, масла та гострих країв.
16. Не використовуйте пристрій у середовищі, що містить легкозаймисті, вибухові або токсичні речовини.
17. Під час масажу працюйте вздовж м'язових волокон.
18. Не використовуйте хімічні речовини для очищення пристрою.
19. Не використовуйте пристрій у цілях, відмінних від тих, для яких він був розроблений.
20. Використовуйте наконечники, що входять в комплект, тільки за призначенням.
21. Переконайтеся, що ваше місцеве джерело живлення

відповідає вимогам до потужності продукту. Пристрій можна заряджати лише з використанням зарядного пристрою SELV з параметрами вихідного струму 12 В постійного струму і 1 А.

22. Цей пристрій містить необмінний акумулятор.
23. Не кидайте пристрій і уникайте навіть випадкових падінь.

## СПИСОК ЧАСТИН (рис. А)

- |   |                                   |
|---|-----------------------------------|
| 1. Маса́жний наконечник                     | 6. Вмикач/вимикач                 |
| 2. LCD сенсорна панель управління           | 7. Індикатор швидкості            |
| 3. Нековзка ручка з вбудованим акумулятором | 8. Індикатор рівня заряду батареї |
| 4. Монітор батареї                          | 9. Шнур живлення                  |
| 5. Датчик натискання                        | 10. Зарядний порт                 |
|   | 11. Головний вимикач              |

## ЗАРЯДЖАННЯ

Перед першим використанням переконайтеся, що пристрій повністю заряджено. Зарядка займає близько 3-4 годин.

Вставте один кінець кабелю живлення (9, рис. А) у зарядний порт (10, рис. А), а інший кінець — у зарядний пристрій (не входить у комплект), а потім під'єднайте пристрій до джерела живлення. Під час заряджання індикатор рівня заряду батареї (8, рис. А) блиматиме.

Перед зарядкою вимкніть пристрій за допомогою головного вимикача.

Не заряджайте пристрій у середовищі з високою температурою та/або вологістю, а також під прямими сонячними променями.

Рекомендується заряджати пристрій, коли рівень заряду акумулятора впаде до 20%. Рівень заряду батареї відображається на панелі керування (2, рис. А) і на моніторі батареї (4, рис. А).

## ВИКОРИСТАННЯ

1. Виберіть відповідний наконечник, який підходить до тієї частини тіла, яку ви будете масажувати (див.: масажні наконечники).
2. Вставте вибраний наконечник і міцно натисніть (рис. 1). Щоб зняти наконечник, потягніть (рис. 2). Знімаючи наконечник, не обертайте його.
3. Увімкніть пристрій, перемістивши головний вимикач (11, рис. А) із положення OFF. в положення ON.
4. Запустіть пристрій одним натисканням перемикача (6, рис. А), розташованого на сенсорній панелі керування (2, рис. А).
5. Виберіть один із семи рівнів швидкості (7, рис. А), натиснувши перемикач (6, рис. А) ще раз. Рівень швидкості збільшуватиметься із застосуванням більшого тиску.
6. Щоб вимкнути пристрій, натисніть і утримуйте вимикач живлення (6, рис. А), а потім перемістіть головний вимикач (11, рис. А) з положення ON у положення OFF.

**УВАГА!** Тривалість масажу певної ділянки тіла не повинна перевищувати 1 хвилини. Пристрій автоматично вимкнеться через 10 хвилин безперервної роботи, щоб уникнути перегріву двигуна та акумулятора. Щоб відновити роботу, натисніть кнопку живлення.

Не використовуйте цей пристрій на мокрій або брудній шкірі. Пристрій можна використовувати в місцях, закритих одягом. Пристрій потрібно притиснути до тіла і обережно переміщати між різними точками.

**УВАГА!** Високі рівні швидкості слід використовувати лише для масажу м'яких тканин. Не використовуйте високий рівень швидкості та сильний тиск на кістки. Не використовуйте прилад для масажу частин тіла над шиєю.

**УВАГА!** У разі занадто високого натискання, датчик натискання (5, рис. А) буде відображено, і пристрій припинить роботу, яка відновиться, коли тиск зменшиться. Прилад перестане працювати, коли датчик тиску досягне максимального значення.

## МАСАЖНІ НАСАДКИ

У набір входить 12 масажних насадок.

- Кульковий наконечник - для великих груп м'язів і середньої інтенсивності масажу (рис. 3),
- Шпательний наконечник - для великих груп м'язів (рис. 4),
- Кулястий наконечник - для інтенсивного точкового масажу, усунення болю в м'язах (рис. 5)
- Плоский наконечник - для найглибших м'язових тканин з щільно ущільненою структурою (рис. 6),
- U-подібний наконечник - для масажу навколохребцевих м'язів (рис. 7),
- Наконечник арочного типу - з виступами, призначений для великих груп м'язів, допомагає боротися з набряком (рис. 8)
- T-подібний наконечник - для масажу рук, стоп і м'яких тканин, допомагає в боротьбі з целюлітом (рис. 9),
- Корковий наконечник - для м'язів навколо кісток (рис. 10),
- Пневматичний наконечник - для дуже ніжного масажу найбільш напружених м'язів, для розслаблюючого масажу (рис. 11),
- Зубчастий наконечник - для м'язів спини та для інтенсивного масажу дрібних груп м'язів (рис. 12)
- Наконечник чотириручний - для масажу плечей (рис. 13),
- Кінчик великого пальця - для розслаблюючого масажу, для всіх груп м'язів (рис. 14).

У комплект входять 4 запасні гумові накладки (рис. 15).

## ВИРІШЕННЯ ПРОБЛЕМ

Проблема	Рішення
Прилад не включається.	Переконайтеся, що головний вимикач переведено в положення ОН. Переконайтеся, що рівень заряду акумулятора високий.
Звук стає гучнішим після тривалого використання пристрою.	Це явище є нормальним і пов'язане з частотою використання пристрою. У разі незвичайного звуку або роботи зверніться до виробника.

## **ЧИЩЕННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ**

Перед наступним використанням пристрій слід протерти вологою тканиною та ретельно висушити.

UA

Фотографії наведені лише для ілюстрації, реальний вигляд виробів може відрізнятися від представленого на фотографіях.

## Ižanga

### **Gerbiamas Kliente!**

Dėkojame, kad pasitikėjote mumis ir pasirinkote „Zeegma“ prekės ženklą.

Dėl aukštos kokybės medžiagų naudojimo ir modernių technologinių sprendimų mes siūlome jums produktą, kuris puikiai tinka naudoti kasdien. Esame įsitikinę, kad dėka didelio rūpesčio puikiai atitiks Jūsų reikalavimus.

Prieš naudodami gaminį, atidžiai perskaitykite šį vartotojo vadovą.

Jei turite komentarų ar klausimų apie įsigytą produktą, susisiekite su mumis:

**support@zeegma.com**

### **SVARBI INFORMACIJA:**

Prieš naudodami prietaisą, perskaitykite šį vadovą, kad susipažintų su jo funkcijomis ir naudotų jį pagal paskirtį.

Saugos nurodymų nesilaikymas ir naudojimas nesilaikant instrukcijų gali sugadinti prietaisą, turtą ir sužaloti asmenis.

- 1.** Prietaisą gali naudoti vyresni nei 8 metų vaikai ir asmenys su ribotomis fizinėmis, jutimo ar protinėmis galimybėmis, taip pat asmenys, neturintys atitinkamų žinių ir patirties naudojant prietaisą, jei jų veikimas yra prižiūrimas arba jie buvo iš anksto instruktuoti apie saugų prietaiso naudojimą ir susijusius pavojus.
- 2.** Vaikai negali žaisti prietaisu.
- 3.** Prietaiso valymo ir priežiūros negali atlikti vaikai be suaugusiųjų priežiūros.
- 4.** Gaminio negali naudoti sužeisti ir sergantys.
- 5.** Nėščios moterys, žmonės su širdies stimulatoriumi, stuburo, sąnarių ar kaulų problemomis bei žmonės, kuriems neseniai buvo atlikta operacija arba kuriems yra kitų ligų sukeltų komplikacijų, prieš naudodami šį gaminį turėtų pasitarti su gydytoju.
- 6.** Jei naudojimas sukelia diskomfortą ar skausmą, nedelsdami nustokite naudoti prietaisą. Nenaudokite prietaiso kūno vietoms, kuriose yra mėlynių, masažuoti.
- 7.** Prietaiso veikimo metu neuždenkite ventiliacijos angų ir venkite tiesioginio sąlyčio su masažo antgalio anga, kad išvengtų sužeidimų ir galimo prietaiso sugadinimo.



8. Nedelsdami nustokite naudoti prietaisą, jei masažo antgalis nukrito arba prietaisas veikia neįprastai.
9. Netaisykite ir nemodifikuokite prietaiso. Šiuos darbus gali atlikti tik įgaliotas techninės priežiūros personalas.
10. Neįjunkite prietaiso, jei pastebėjote kokių nors pažeidimų.
11. Nenaudokite prietaiso, jei pradėjo veikti netinkamai, buvo nukritęs arba sušlapęs, per daug įkaista, pakitusi spalva, pasirodė išsipūtimai, sklaidžia neįprastus garsus, kvapus ar kitus neįprastus reiškinius. Tokiais atvejais nedelsdami kreipkitės į įgaliotąjį gamintojo aptarnavimo centrą.
12. Reguliariai tikrinkite, ar nepažeistas maitinimo laidas. Nenaudokite prietaiso, jei pažeistas maitinimo laidas.
13. Naudokite tik su rinkiniu pateiktą maitinimo laidą.
14. Prietaisas nėra atsparus vandeniui, nemerkite jo į vandenį ir nelaikykite drėgnoje vietoje.
15. Saugokite prietaisą nuo karščio, aukštos temperatūros, karštų paviršių, tiesioginių saulės spindulių, žiežirbų, atviros liepsnos, alyvos ir aštrių kraštų.
16. Nenaudokite prietaiso aplinkoje, kurioje yra degių, sprogių ar toksiškų medžiagų.
17. Masažo metu veikite išilgai raumenų skaidulų.
18. Prietaisui valyti nenaudokite cheminių medžiagų.
19. Nenaudokite prietaiso kitiems tikslams nei buvo sukurtas.
20. Rinkinyje esančius antgalius naudokite tik pagal paskirtį.
21. Įsitikinkite, kad vietinis maitinimo šaltinis atitinka gaminio maitinimo reikalavimus. Įrenginys gali būti įkrautas tik su SELV įkrovikliu, turinčiu išvesties parametrus 12 V DC ir 1 A.
22. Ši įranga turi nekeičiamą bateriją.
23. Nemeskite prietaiso ir venkite net netyčinio kritimo.

## **DALIŲ SĄRAŠAS (A. pav.)**

- |   |  |
|---|--|
| 1. Masažo antgalis                        | 6. Įjungimo/Išjungimo jungiklis              |
| 2. LCD jutiklinis valdymo skydelis        | 7. Greičio indikatorius                      |
| 3. Neslystanti rankena su vidine baterija | 8. Baterijos lygio indikatorius              |
| 4. Baterijos monitorius                   | 9. Maitinimo laidas                          |
| 5. Slėgio jutiklis                        | 10. Įkrovimo prievadas                       |
|   | 11. Pagrindinis įjungimo/išjungimo jungiklis |

## ĮKROVIMAS

Prieš naudodami pirmą kartą įsitikinkite, kad prietaisas yra visiškai įkrautas. Įkrovimas trunka apie 3-4 valandas.

Įkiškite vieną maitinimo laido galą (9, A pav.) į įkrovimo prievadą (10, A pav.), o kitą galą į įkroviklį (nepriedamas), tada prijunkite prietaisą prie maitinimo šaltinio. Įkrovimo metu mirksės baterijos lygio indikatorius (8, A pav.).

Prieš įkraudami išjunkite prietaisą pagrindiniu jungikliu.

Nekraukite įrenginio aplinkoje, kurioje yra aukšta temperatūra ir (arba) drėgmė, ir tiesioginiuose saulės spinduliuose.

Prietaisą rekomenduojama įkrauti, kai baterijos lygis nukrenta iki 20%. Baterijos lygis rodomas valdymo skydelyje (2, A pav.) ir baterijos monitoriuje (4, A pav.).

## NAUDOJIMAS

1. Pasirinkite atitinkamą antgalį, tinkantį tai kūno daliai, kuri bus masažuojama (žr. Masažo antgaliai).
2. Įkiškite pasirinktą antgalį ir stipriai paspauskite (1 pav.). Norėdami išimti antgalį, traukite (2 pav.). Išimdami antgalį, negalima jo apsisukti.
3. Įjunkite prietaisą pastumdami pagrindinį jungiklį (11, A pav.) iš „OFF“ į „ON“.
4. Įjunkite prietaisą vienu jungiklio (6, A pav.), esančio jutikliniame valdymo skydelyje (2, A pav.), palietimu.
5. Pasirinkite vieną iš septynių greičio lygių (7, A pav.), dar kartą paspausdami jungiklį (6, A pav.). Kai bus taikomas didesnis spaudimas, greičio lygis padidės.
6. Norėdami išjungti prietaisą, paspauskite ir palaikykite jungiklį (6, A pav.), tada pastumkite pagrindinį jungiklį (11, A pav.) iš „ON“ padėties į „OFF“.

**Dėmesio!** Tam tikros kūno vietos masažas neturėtų trukti ilgiau nei 1 minutę. Prietaisas automatiškai išsijungs po 10 minučių nepertraukiamo veikimo, kad būtų išvengta variklio ir baterijos perkaitimo. Norėdami tęsti veikimą, paspauskite jungiklį.

Nenaudokite šio prietaiso ant šlapios ar nešvarios odos. Prietaisą galima naudoti drabužiais uždengtose vietose. Prietaisas turi būti prispaustas prie kūno ir švelniai judinamas tarp skirtingų taškų.

**Dėmesio!** Didelio greičio lygiai turėtų būti naudojami tik minkštųjų audinių masažui. Nenaudokite didelio greičio lygių ir didelio spaudimo kaulams. Nenaudokite prietaiso virš kaklo esančių kūno dalių masažui.

**Dėmesio!** Esant per dideliame spaudime, bus rodomas slėgio jutiklis (5, A pav.) ir prietaisas nustos veikti, o tai vėl pradės veikti sumažinus slėgį. Prietaisas nustos veikti, kai slėgio jutiklis pasieks aukščiausią vertę.

## MASAŽO ANTGALIAI

Rinkinį sudaro 12 masažo antgalių.

- Kamuolio tipo antgalius - didesnėms raumenų grupėms ir vidutinio intensyvumo masažui (3 pav.),
- Mentės antgalius - didesnėms raumenų grupėms (4 pav.),
- Kulkos tipo antgalius - skirtas intensyviai taškiniam masažui, malšinantis raumenų skausmą (5 pav.)
- Plokščias antgalius - giliausiems raumenų audiniams, kurių struktūra yra standi (6 pav.),
- U-formos antgalius - skirtas masažuoti raumenis aplink slankstelius (7 pav.),
- Lanko tipo antgalius - su išsikišimais, skirtas didelėms raumenų grupėms, padeda kovoti su patinimu (8 pav.)
- T-formos antgalius - skirtas rankų, pėdų ir minkštųjų audinių masažui, padeda kovoti su celiulitu (9 pav.),
- Kamštinis antgalius - raumenims aplink kaulus (10 pav.),
- Pneumatinis antgalius - labai švelniam labiausiai įsitempusių raumenų masažui, atpalaiduojančiam masažui (11 pav.),
- Dantytas antgalius - nugaros raumenims ir intensyviai mažų raumenų grupių masažui (12 pav.)
- Keturių rankų antgalius - pečių masažui (13 pav.),
- Nykščio tipo antgalius - atpalaiduojančiam masažui, visoms raumenų grupėms (14 pav.).

Komplekte yra 4 atsarginės guminės pagalvėlės (15 pav.).

## PROBLEMŲ SPRENDIMAS

Problema	Sprendimas
Prietaisas neįsijungia.	Įsitikinkite, kad pagrindinis jungiklis buvo perkeltas į „ON“ padėtį. Įsitikinkite, kad baterijos lygis yra aukštas.
Garsas tampa stipresnis po ilgo prietaiso naudojimo.	Šis reiškinys yra normalus ir susijęs su prietaiso naudojimo dažnumu. Neįprasto garso ar veikimo atveju kreipkitės į gamintoją.

## VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

Prieš kitą naudojimą prietaisą reikia nuvalyti drėgna šluoste ir gerai išdžiovinti.

Nuotraukos yra tik iliustracinės, tikroji produktų išvaizda gali skirtis nuo pateiktos nuotraukose.

## Uvod

### Poštovani kupci

Zahvaljujemo što ste nam ukazali povjerenje i odabrali marku Zeegma. Dajemo vam proizvod koji je savršen za svakodnevnu upotrebu zahvaljujući upotrebi visokokvalitetnih materijala i modernih tehničkih rješenja.

Sigurni smo da će velika briga tijekom izrade proizvod osigurati ispunjavanje vaših zahtjeva.

Prije uporabe proizvoda, pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik.

Ako imate bilo kakvih nedoumica ili pitanja ili u vezi s kupljenim proizvodom, kontaktirajte nas:

**support@zeegma.com**

## VAŽNE INFORMACIJE

Molimo pročitajte ovaj priručnik prije korištenja uređaja kako biste se upoznali s njegovim funkcijama i koristili ga prema namjeni.

Nepoštivanje sigurnosnih uputa i uporaba u suprotnosti s uputama može dovesti do oštećenja uređaja, imovine i osobnih ozljeda.

1. Uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina te osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti, kao i osobe bez odgovarajućeg znanja i iskustva u korištenju uređaja, ako su pod nadzorom ili su prethodno upućeni u rukovanje uređajem. o sigurnoj uporabi uređaja i povezanim rizicima.
2. Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
3. Čišćenje i održavanje uređaja ne smiju obavljati djeca bez nadzora odrasle osobe.
4. Proizvod ne smiju koristiti ozlijeđene i bolesne osobe.
5. Trudnice, osobe sa srčanim stimulatorom, oštećenjima kralježnice, zglobova ili kostiju te osobe koje su nedavno imale operaciju ili imaju komplikacije zbog drugih zdravstvenih stanja, trebaju se posavjetovati sa svojim liječnikom prije korištenja ovog proizvoda.
6. Ako uporaba uzrokuje nelagodu ili bol, odmah prestanite koristiti uređaj. Nemojte koristiti uređaj za masažu dijelova tijela na kojima postoje modrice.
7. Tijekom rada uređaja ne prekrivajte ventilacijske otvore i izbjegavajte izravan kontakt s otvorom za masažni vrh kako biste spriječili ozljede i potencijalno oštećenje uređaj.

8. Odmah prestanite koristiti uređaj ako vrh za masažu otpadne ili se uređaj ne ponaša normalno.
9. Nemojte popravljati ili modificirati uređaj. Ove radnje može obavljati samo ovlaštenu servis.
10. Nemojte uključivati uređaj ako primijetite bilo kakva oštećenja.
11. Nemojte koristiti uređaj ako počne kvariti, ako je pao ili je mokar, postane pretjerano vruć, promijeni boju, ispupči se, proizvodi neobičajene zvukove, mirise ili druge neobične pojave. U takvim slučajevima odmah kontaktirajte ovlaštenu servis proizvođača.
12. Redovito provjeravajte oštećenje kabela za napajanje. Nemojte koristiti uređaj ako je kabel za napajanje oštećen.
13. Koristite samo isporučeni kabel za napajanje.
14. Uređaj nije vodootporan, nemojte ga uranjati u vodu niti držati na vlažnom mjestu.
15. Držite podalje od topline, visokih temperatura, vrućih površina, izravne sunčeve svjetlosti, iskri, otvorenog plamena, ulja i oštih rubova.
16. Nemojte koristiti uređaj u okruženju koje sadrži zapaljive, eksplozivne ili otrovne tvari.
17. Tijekom masaže djelujte duž mišićnih vlakana.
18. Ne koristite kemikalije za čišćenje uređaja.
19. Nemojte koristiti uređaj u druge svrhe osim onih za koje je dizajniran.
20. Koristite nastavke uključene u komplet samo za njihovu namjenu.
21. Provjerite zadovoljava li vaš lokalni izvor napajanja zahtjeve za napajanje proizvoda. Uređaj se može puniti samo pomoću SELV punjača s parametrima izlaznog napona 12 V DC i izlazne struje 1 A.
22. Ovaj uređaj sadrži neprijenosnu bateriju.
23. Nemojte bacati uređaj i izbjegavajte čak i slučajne padove.

## POPIS DIJELOVA (slika A)

1. Nastavak za masažu
2. LCD upravljačka ploča osjetljiva na dodir
3. Neklizajuća ručka s unutarnjom baterijom
4. Indikator baterije
5. Senzor pritiska
6. Prekidač za uključivanje/isključivanje
7. Indikator brzine
8. Indikator napunjenosti baterije
9. Kabel za napajanje
10. Priključak za punjenje
11. Glavni prekidač za uključivanje/isključivanje

## PUNJENJE

Provjerite je li uređaj potpuno napunjen prije prve uporabe. Punjenje traje oko 3-4 sata.

Umetnite jedan kraj kabela za napajanje (9, slika A) u priključak za punjenje (10, slika A), a drugi kraj u punjač (nije uključen), zatim spojite uređaj na izvor napajanja. Tijekom punjenja indikator razine baterije (8, sl. A) će treperiti.

Prije punjenja isključite uređaj pomoću glavnog prekidača.

Nemojte puniti uređaj u okruženju s visokom temperaturom i/ili vlagom te na izravnoj sunčevoj svjetlosti.

Preporučuje se punjenje uređaja kada razina baterije padne na 20%. Razina baterije prikazana je na upravljačkoj ploči (2, slika A) i na indikatoru baterije (4, slika A).

## UPORABA

1. Odaberite odgovarajući nastavak, usklađen s dijelom tijela koji želite masirati (vidi: Nastavci za masažu).
2. Umetnite odabrani nastavak i čvrsto pritisnite (sl. 1). Za uklanjanje nastavka, povucite (sl. 2). Prilikom skidanja nastavka nemojte ga uvrtati.
3. Uključite uređaj pomicanjem glavnog prekidača (11, sl. A) s položaja OFF na ON.
4. okrenite uređaj jednim dodiranjem prekidača (6, slika A) koji se nalazi na dodirnoj kontrolnoj ploči (2, slika A).

5. Odaberite jednu od sedam razina brzine (7, slika A) ponovnim pritiskom na prekidač (6, slika A). Razina brzine će se povećati kako se primjenjuje veći pritisak.
6. Kako biste isključili uređaj, pritisnite i držite prekidač napajanja (6, slika A), a zatim pomaknite glavni prekidač (11, slika A) iz položaja UKLJUČENO u položaj ISKLJUČENO.

**Pažnja!** Masaža određenog dijela tijela ne smije trajati duže od 1 minute. Uređaj će se automatski isključiti nakon 10 minuta neprekidnog rada kako bi se izbjeglo pregrijavanje motora i baterije. Za nastavak rada pritisnite tipku za uključivanje.

Ne koristite ovaj uređaj na mokroj ili prljavoj koži. Uređaj se može koristiti na mjestima prekrivenim odjećom. Uređaj treba pritisnuti uz tijelo i lagano ga pomicati između različitih točaka.

**Pažnja!** Visoke razine brzine treba koristiti samo za masažu mekog tkiva. Nemojte koristiti visoke razine brzine i jak pritisak na kosti. Nemojte koristiti uređaj za masažu dijelova tijela iznad vrata.

**Pažnja!** U slučaju prevelikog pritiska, senzor pritiska (5, sl. A) će se prikazati i uređaj će prestati raditi, koji će se nastaviti kada se pritisak smanji. Uređaj će prestati raditi kada senzor pritiska dosegne najveću vrijednost.

## NASTAVCI ZA MASAŽU

Set sadrži 12 nastavaka za masažu.

- Nastavak tipa lopta - za veće mišićne skupine i masažu srednjeg intenziteta (sl. 3),
- Nastavak lopatica - za veće mišićne skupine (sl. 4),
- Nastavak tipa metak - za intenzivnu masažu točaka, eliminirajući bol u mišićima (sl. 5)
- Ravni nastavak - za najdublja mišićna tkiva s čvrsto zbijenom strukturom (sl. 6),
- Nastavak u obliku slova U - za masažu mišića oko kralježaka (sl. 7),
- Nastavak tipa luk - s izbočinama, dizajniran za velike mišićne skupine, pomaže u borbi protiv otekline (sl. 8)



- Nastavak u obliku slova T - za masažu ruku, stopala i mekih tkiva, pomaže u borbi protiv celulita (sl. 9),
- Pluteni nastavak – za mišiće oko kostiju (sl. 10),
- Pneumatski nastavak – za vrlo nježnu masažu najnapetijih mišića, za opuštajuću masažu (sl. 11),
- Nazubljeni nastavak za mišiće na leđima i za intenzivnu masažu malih mišićnih skupina (sl. 12)
- Nastavak s četiri ramena za masažu ramena (sl. 13),
- Nastavak tipa palac za opuštajuću masažu, za sve mišićne skupine (sl. 14).

Komplet uključuje 4 rezervna gumena jastučića (sl. 15).

## RJEŠAVANJE PROBLEMA

Problem	Rješenje
Uređaj se ne uključuje.	Provjerite je li glavni prekidač pomaknut u položaj ON. Provjerite je li razina baterije visoka.
Zvuk postaje glasniji nakon duljeg korištenja uređaja.	va pojava je normalna i povezana je s učestalošću korištenja uređaja. U slučaju neobičnog zvuka ili rada obratite se proizvođaču.

## ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Prije sljedeće uporabe uređaj je potrebno obrisati vlažnom krpom i temeljito osušiti.

Fotografije su samo ilustrativne prirode, stvarni izgled proizvoda može se razlikovati od prikazanog na fotografijama.



**EN:** The product complies with requirements of EU directives. Pursuant to the Directive 2012/19/EU, this product is subject to selective collection. The product must not be disposed of along with domestic waste as it may pose a threat to the environment and human health. The worn-out product must be handed over to the electrics and electronics recycling center.

**DE:** Das Produkt stimmt mit den Richtlinien der Europäischen Union. Gemäß der Richtlinie 2012/19/UE unterliegt das Produkt einer getrennten Sammlung. Das Produkt darf man nicht zusammen mit kommunalen Abfällen entsorgen, weil das die Gefahr für die Umwelt und die Gesundheit der Menschen bilden kann. Das verbrauchte Produkt soll man in einem entsprechenden Rücknahmepunkt für Elektro- und Elektronik-Altgeräte zurückgeben.

**PL:** Produkt zgodny z wymaganiami dyrektyw Unii Europejskiej. Zgodnie z Dyrektywą 2012/19/UE, niniejszy produkt podlega zbiórce selektywnej. Produktu nie należy wyrzucać wraz z odpadami komunalnymi, gdyż może stanowić on zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi. Zużyty produkt należy oddać do punktu recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

**IT:** Prodotto conforme ai requisiti delle direttive dell'Unione Europea. In conformità alla direttiva 2012/19/UE, questo prodotto è soggetto a raccolta differenziata. Il prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti domestici perché può costituire una minaccia per l'ambiente e la salute umana. Si prega di restituire il vecchio prodotto al punto di raccolta applicabile per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

**FR:** Le produit est conforme aux exigences des directives de l'Union européenne. Conformément à la Directive 2012/19/UE, le présent produit est soumis à la collecte séparée. Il convient de ne pas jeter le produit avec les déchets ménagers, car il peut constituer un danger pour l'environnement et la santé humaine. Le produit utilisé devrait être remis au point de recyclage des appareils électriques et électroniques.

**ES:** El producto cumple los requisitos de las directivas de la Unión Europea. De acuerdo con la Directiva 2012/19/UE, este producto está sujeto a recogida selectiva. El producto no debe eliminarse con los residuos municipales, ya que puede suponer una amenaza para el medio ambiente y la salud humana. Por favor, entrega el producto que ya no vayas a utilizar a un centro de reciclaje de dispositivos eléctricos y electrónicos.

**NL:** Product in overeenstemming met de eisen van de richtlijnen van de Europese Unie. In overeenstemming met Richtlijn 2012/19/EU moet dit product gescheiden worden ingezameld. Het product mag niet met het huisvuil worden weggegooid omdat het een bedreiging kan vormen voor het milieu en de volksgezondheid. Lever uw oude product in bij het daarvoor bestemde inzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparatuur.

**UA:** Продукт відповідає вимогам директив Європейського Союзу. Відповідно до Директиви 2012/19/ЄС цей продукт підлягає вибіркового збору. Продукт не слід утилізувати разом із побутовими відходами, оскільки це може становити загрозу навколишньому середовищу та здоров'ю людей. Використаний продукт слід здати до пункту переробки електричних та електронних пристроїв.

**LT:** Produktas atitinka Europos Sąjungos direktyvų reikalavimus. Pagal 2012/19 / ES Direktyvą šis produktas yra rūšiuojamas. Produkto negalima išmesti su komunalinėmis atliekomis, nes tai gali kelti grėsmę aplinkai ir žmonių sveikatai. Panaudotą gaminį reikia nugabenti į elektros ir elektroninės įrangos perdirbimo punktą.

**HR:** Proizvod je sukladan propisima Direktive Europske Unije. Sukladno Direktivi 2012/19/UE ovaj proizvod spada u selektivno skupljanje. Proizvod se ne smije bacati skupa s drugim komunalnim otpadom, jer može predstavljati prijetnju za okoliš i ljudsko zdravlje. Potrošeni proizvod je potrebno odnijeti u centar za zbrinjavanje električnih i elektroničkih uređaja.



Szczegółowe warunki gwarancji dostępne są na stronie:  
Detailed warranty conditions are available on the website:  
Detaillierte Garantiebedingungen finden Sie auf der Website:  
Le condizioni di garanzia dettagliate sono disponibili sul sito web:  
Les conditions de garantie détaillées sont disponibles sur le site:  
Las condiciones de garantía detalladas están disponibles en el sitio web:  
Gedetailleerde garantievoorwaarden zijn beschikbaar op de website:  
Детальні умови гарантії доступні на веб-сайті:  
Išsamias garantijos sąlygas galite rasti svetainėje:  
Detaljní uvjeti jamstva dostupni su na web mjestu:

[www.zeegma.com](http://www.zeegma.com)

Thank you for purchasing our product!  
Vielen Dank für den Kauf unseres Produkts!  
Dziękujemy za zakup urządzenia naszej marki!  
Grazie per aver acquistato il nostro dispositivo di marca  
Merci d'avoir acheté notre produit!  
¡Gracias por adquirir nuestro producto!  
Bedankt voor het aanschaffen van ons product!  
Дякуємо за придбання нашого продукту!  
Dėkojame, kad įsigijote mūsų produktą!  
Zahvaljujemo na kupnji našeg proizvoda!

*Home completed*